

## Femmes en luth, Résistances Vocales

a rassemblé :

Les 30 jeunes de la classe de 2<sup>e</sup>1, Section internationale du Lycée Charles de Gaulle

Mila Cadene guitare, Eoan Connoly-Shinozuka, James Marr pianistes

Les 26 jeunes de la classe de 2<sup>e</sup> D et du Club UNESCO du Lycée Le Castel :

Manon Ador-Guillaumot, Garance De La Brosse, Marius De La Brosse (de 2<sup>e</sup> C) ; Iona Croisier-Muscat, Zoé Gautheron, Grégoire Labadie, Juliane Lachot, Mathilde Noguera, Chloé Salmon, Garance Stachetti, Amandine Veret (de 2<sup>e</sup> D) ; Alexis Cassier, Charifa Emile, Eulalie Fabert, Armelle Ly, Manon Lucotte, Delphine Tran (de 2<sup>e</sup> E) ; Manon Broyer, Capri Mint Sidi, Tiphaine Perdrizet-Burggraev (de 2<sup>e</sup> I) ; Madeline Balan, Jules Beaucaire, Elisa Chaffotte, Enola Zoonkynd (de 2<sup>e</sup> STHR); Souphia Babouche, Anaïs Kromicheff (de T LB).

Marie-Jo Dubois (Josée Billard) chant, mise en scène, et animatrice du Club Unesco du Castel

Angélique Laporte accordéon, Annick Frigiolini piano, Mathieu Signard guitare, Amandine Veret piano, Marius De La Brosse guitare.

Philippe Monnet, professeur au Lycée Charles de Gaulle,

Danièle Bedert et Carole Sellenet (chorégraphie) professeures au Lycée Le Castel, Anne-Lise David, animatrice du Club Unesco du Castel

*En partenariat avec :*

Le Collectif Droits des Femmes 21,

Le Club Unesco de Dijon et environs

*Avec le soutien de :* la Ville de Dijon,

Laurence Guillet, Rectorat de Dijon, Chargée de mission académique Egalité filles/garçons et Isabelle Galmiche, Déléguée départementale aux droits des femmes (Côte d'Or)

**FEMMES EN LUTH**  
Delphine T

Résistances locales

**PROGRAMME**  
**JEUDI 8 MARS**  
**20 H**  
**THEATRE DES GRESILLES**  
6 avenue des Grésilles, Dijon  
Entrée libre dans la limite des places disponibles

**JOURNEE INTERNATIONALE DES DROITS DES FEMMES**

mise en scène et en musique par Josée Billard  
les jeunes du Lycée Le Castel et de son Club UNESCO,  
les jeunes du Lycée Charles de Gaulle (Dijon)



## « Femmes en luth, résistances vocales »

### 1ère partie : La voix des poétesses

Piano, guitare, bâtons de pluie, triangles, voix  
Classe de 2<sup>e</sup> 1, section internationale du  
Lycée Charles de Gaulle

- 1) **Andrée Chédid**, *L'escapade des saisons*
- 2) **Colette Nys-Mazure**, *Triptyque*
- 3) **Création collective** à partir d'un vers de **St John Perse**  
*Femme plus fraîche que l'eau verte*

### 2<sup>e</sup> partie : les luttes des femmes en chansons

Piano, guitare, accordéon, voix, chœurs  
Classe de 2<sup>e</sup> D et Club UNESCO du lycée Le Castel  
Présentation des œuvres et du contexte : Club UNESCO

- 1) **La contraception**  
**Sœur Sourire**, *La pilule d'or*  
Guitare, voix, chœur
- 2) **Le droit à l'I.V.G**  
**Anne Sylvestre**, *Non, tu n'as pas de nom*  
Piano, voix
- 3) **Le harcèlement**  
**Marie-Josée Neuville**, *Le monsieur du métro*  
Guitare, voix
- 4) **Les violences conjugales**  
**Juliette**, *Une petite robe noire*  
Piano, accordéon, guitare, voix
- 5) **L'embrigadement des jeunes filles par les jihadistes**  
**Josée Billard**, *Mona*  
Piano, voix, chœur

### 6) **La prostitution \***

**Georges Brassens**, *La complainte des filles de joie*  
Guitare, voix

### 7) **La prostitution \*\***

**Bigflo et Oli**, *Salope*  
Piano, voix parlées

### 8) **La femme au foyer et le travail des femmes**

**Jean Ferrat**, *On ne voit pas le temps passer*  
Guitare, voix

### 9) **La condition des femmes dans le monde**

**Tal**, *Des fleurs et des flammes*  
Bande son, chorégraphie

### 10) **Les luttes des femmes pour leurs conditions de vie**

**Bella Ciao - Version originale** *Les mondines*  
Accordéon, guitare, voix, chœur

#### Les mondines (traduction)

- 1) Le matin, à peine levée, Bonjour belle... à la rizière je dois aller
- 2) Entre insectes et moustiques, Bonjour belle... un dur labeur je dois faire
- 3) Le chef debout avec son bâton, Bonjour belle... et nous, courbées à travailler
- 4) O Bonne mère, quel tourment, Bonjour belle... je t'invoque chaque jour
- 5) Et toutes les heures que nous passerons ici, Bonjour belle... nous perdons notre jeunesse
- 6) Mais un jour viendra que toutes autant que nous sommes, Bonjour belle... nous travaillerons en liberté.

*(Bis : reprenez le 6e couplet avec nous !)*

Ma verrà un giorno che tutte quante,

O bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao,

Ma verrà un giorno che tutte quante,

Lavoreremo in libertà (bis, plus lent)